

# L'unitad dess forza als Rumantschs

CUN BERNARD CATHOMAS  
HA DISCURRÌ MARTIN CABALZAR

■ **Avant in mais ha Bernard Cathomas surdà il timun da Radio e Televisiun Rumantscha a ses successur Mariano Tschuor per ir en pensiun. Damaun vegn la radunanza generala da SRG.R (anteriura CRR) che sa raduna a Breil en il vitg nativ da Bernard Cathomas a prender cumià da ses meritaivel directur RTR. A la sava da la pensiun ha La Quotidiana discurre cun Bernard Cathomas davart il passà e davart ses plans per l'avegnir.**

*Avant in bun mais avais Vos abandonà la Chasa RTR a Cuira per ir en pensiun. Cun tge sentiments fa in um plain vivacità quest pass?*

Bernard Cathomas: Cun sentiments d'engraziavladad, ma er cun melancolia.

*Vus essas dentant er en discussiun per surpigliar la direcziun dal project da convergenza dal Radio e da la Televisiun Svizra. Suenter che RTR ha gia realisà quest postulat en miniatura a Cuira fissas Vos probabel predestinads per realisar quest project sin plaun nazional?*

Manar ensemen radio e televisiun en la Svizra tudestga fiss in pensum complex cun grondas spetgas ed emozziuns. In tal pensum da passa 100% na vi jau uss betg surpender. Jau sun vid imprendder da dir na ed esser liber da far insatge tut nov.

*Tge plans ha Bernard Cathomas pia anc per il proxim avegnir?*

En la SRG SSR, en la fundaziun dal Cussegl svizzer da la pressa ed en autras organisaziuns hai jau anc obligaziuns. Alura vuless jau entschaver cun golf e cun occupaziuns privatas.

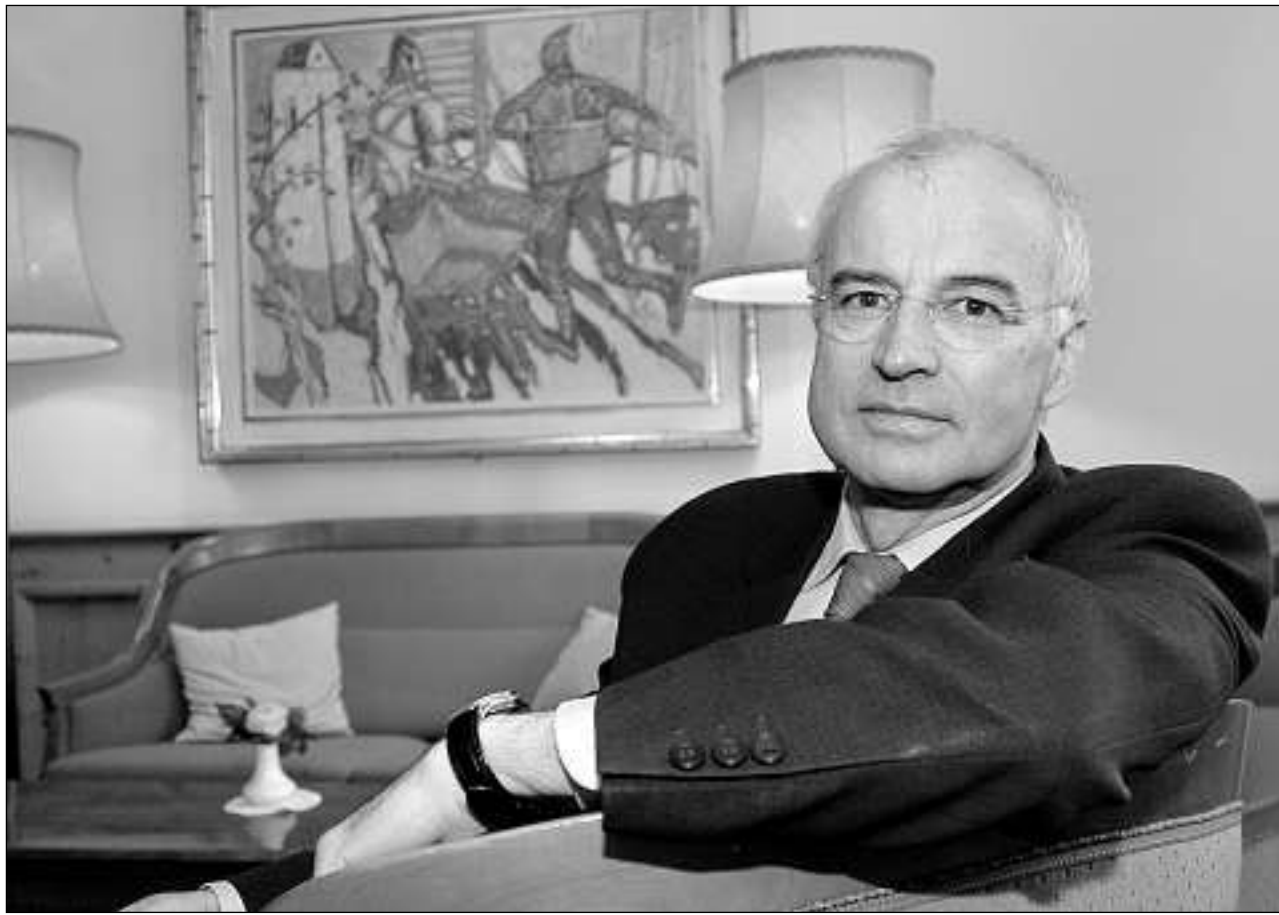
*Sut Vossa egida ha RTR gi in svilup rasant. Quals èn stads ils terms ils pli marcants da Vossa actività dad otg onns al timun da RTR?*

Il center da medias, rinforzar las redacziuns regionalas, il radio da 24 uras, la purschida sin www.rtr.ch, las innovaziuns tecnologicas... Il svilup è il merit da bleras e blers, dals gremis sut ils presidents *Luregn Mathias Cavetty* e *Duri Bezzola*, da la SRG SSR idee suisse sut il directur general *Armin Walpen*, da las persunas da cader e da collavuraturas e collavuratur. Il directur duess avair visiuns, procurar per las finanzas e guardar ch'i vegnia fatg, ma per far dovri tuts. Che nus avain bleras persunas capablas è in segn da forza da nosa cuminanza. – In success èn er stadas las campagnas sco: «Tgi che sa rumantsch sa dapli», «Gizzaì las ureglia» e.a.

## Entschaver a dar golf

*In da Voss merits principals è senza dubi la realisaziun da la Chasa da medias amez la citad da Cuira. Biars crititgeschan e manegian che quai saja in veritabel luxus per ils Rumantschs?*

Sche la SRG investescha tschients milliuns a Turitg, Berna, Geneva u Lugano, nagin che discorra da luxus. Sch'ella metta 25 milliuns a Cuira, discurren ils Grischuns e Rumantschs sez da luxus. Ina tenuta curiosa! Nus avain il dretg dad ina tala chasa da medias e tut che profitescha. La chasa è ina excellen-



ta investiziun, per la SRG e per il Grischun. Ella marchescha preschientscha, segirescha plazzas da lavur e lubescha da far buns products schurnalistics.

*Na fissi betg stà cunvegnent e prudent da reunir tut las instituziuns che s'engaschan en favur dal rumantsch (LR, DRG, LQ etc.) sut in tegg a Cuira?*

Cunvegnent e prudent, sco vus schais. Unitad dess forza.

## Cuira è il center per la Rumantschia

*Pertge sto la sedia da tut las instituziuns rumantschas exnum esser centralisada a Cuira, en ina citad tudestga. Fissi betg stà pussaivel da translocar questas instituziuns che porschan interessants posts da lavur en las regiuns rumantschas?*

Gea e na. Las regiuns dovran exnum impuls ed interessants posts da lavur. Cuira è dentant il sulet center istoric ed actual er per la Rumantschia. Las vallas han ina amur dad odi («Hassliebe») per Cuira. «Cuera ei schliet per nus, aber ei dat nuot auter.» Ina cuminanza dovra ina citad. Expressivamain hai jau dentant sustegn che persunas che lavuran tar RTR a Cuira salvan lur domicil en las regiuns. E dasper avain nus augmentà considerablamain ils posts da lavur regionalas.

*Vus essas in ferm promotur dal rumantsch grischun. Dapi radund in onn vegnan las novitads da RTR legidas per gronda part en rg. Tge resuns aveis Vos gi dals collavuratur e dals auditurs?*

Ils collavuratur eran ed èn per part sceptics, demussan dentant professiunalità, co els legian rg. Il publicum da RTR è s'augmentà e resta fidaivel. Las statisticas mussan ch'il rumantsch grischun vegn chapì dapertut meglier ch'ils idioms ordaifer lur territoris. La part dominanta dals programs – moderaziuns, rapports ord las regiuns, emisiuns da pled, etc. – resta dentant en ils idioms. RTR tgira la diversità e promova l'unitad. Omaduas chaussas èn impurtantas.

*Per pudair rinforzar la preschientscha rumantscha a la televisiun aveis Vos postulà la realisaziun d'in*

*chanal da cultura a la Televisiun Svizra. Co giuditgais Vos las reacziuns e las schanzas da tuttina pudair realisar in bel di questa idea?*

Deplorablamain mancan il mument er en la SRG SSR las finanzas. Tuttina: La proposta resta en discussiun, sias schanzas èn intactas. Il chanal «*idée suisse*» faschess ina punt tranter las regiuns svizras. El dess al rumantsch ina nova dimensiun. La politica vesa che la Svizra dovra in tal chanal per superar las barrieras internas. Sche RTR fa alianzas intelligentas vegn quest chanal.

*Oz pledan ins tar las medias bler da convergenza. Tge manajan ins concretamain cun quest term?*

Convergenza vul dir: Manar ensemen (en quest cas radio e televisiun), concentrar las forzas, collavurar e coordinar. Qua tras esser pli productiv e far cun ils medems raps dapli e meglier program.

## Cun ils medems raps dapli e meglier program

*RTR è activ sin differents secturs da multimedia, saja quai televisiun, radio ed internet. Pudessas Vos er imaginar che RTR s'engaschess en l'avegnir sin il champ dalla pressa?*

Ils editurs privats, sco l'interpresa Südostschweiz, han gia oz dasper las gasettas er radio, televisiun e multimedia. Per RTR fiss in engaschament sin il champ da la pressa – persul u cun auters – in svilup normal, sche la pressa vegn sut pressiu. RTR ha gia fatg ponderaziuns e duess s'engaschar en cas da basegn.

*Tar RTR lavuran actualmain passa 160 persunas ed ins dispona d'in budget annual da radund 24 milliuns. N'è quai betg ina disproporziun enorma visavi la pressa rumantscha che dispona da gnanc 5% da questas capacitads finanzialas e persunalas?*

RTR ha pli u main quai ch'ins dovra – betg memia bler – per far medias electronicas da qualità, la pressa rumantscha ha bler memia pauc. Quai stuess sa midar urgentamain. Cun ina campa-

gna vigurusa dessi ils meds per rinforzar la pressa, da quai sun jau persvadi. Il stadi dat or raps per incumbensas bler main impurtantas che per ina gasetta che gidass a moda decisiva a rinforzar e sviluppar il rumantsch sco ina da nosas linguas nazionalas. L'entira Rumantschia stuess dentant star davos in tal project. È quai realistic? Nossa veglia flaivezza.

## Tenuta curiosa dals Rumantschs

*Co vesais Vos l'avegnir da las medias rumantschas en vista a la digren permanenta da la populaziun rumantscha?*

Pli e pli daventi nunpussaivel da finanzia las medias sin basa da las entradas. I dovra sustegn spezial e la voluntad da sortir dals curtins regionalas.

*Vus essas era stà secretari general da la LR e sviluppà là ina gronda dinamica. Oz han ins l'impressiun che quest moviment saja endurmentà in zichel. Na stuessan ils Rumantschs betg esser pli militants per cuntanscher lur finamiras sin plaun politic?*

Ils successurs en la LR fan franc quai ch'els san. Vos avais raschun: Moviments (linguistics, ecologics ed auters) che han success èn per regla militants. Sche gruppas pitschnas discurren da bass e sa zuppan, nagin che auda e vesa ellas. Insister cun scharm, sa defender cun prudientscha, quai stuess esser l'art da las minoritads.

*Porta la nova lescha da linguatg tenor Voss avis memia pauc per la promozion dal rumantsch?*

La basa legala (constituziun e leschas) è buna. I dependa da quai ch'ins fa ordlonder.

*Tge strategias dovra il rumantsch per surviver?*

Il medem sco tut ils linguatgs che survivan dovran: Glied che discorra, scripturas e scripturs che scrivian, instituziuns da tuttas sorts che dovran il linguatg, las finanzas per sa sviluppar, per far medias, scolas, activitads culturalas sco teater, film, etc. Ils pigns dovran persvasiun per l'agen, mo er la stima – ed il sustegn – dals gronds.

*Vus avais fatg ina briglianta carriera dal secretari general da la LR, sur directur da la Pro Helvetia a directur da RTR. Datti in summa era finamiras che Vos n'avais betg cuntanschì en la veta?*

Sa chapescha. En la politica per exempel.

*Vus essas stà confundatur da la Partida cristiansociala che ha manà ad ina separaziun entaifer la pcd. Co giuditgais Vos oz – suenter che la Partida cristiansociala n'exista betg pli e la pcd ha pers in mandat suenter l'auter – questa episodica politica?*

## Tgi che sparta perda

Per la separaziun ha er la pcd procurà cun betg pli acceptar ils cristiansocials suenter mia candidatura per la regenza. Ina gida dapli è sa mussà quai che mintgin sa: Restar ensemen cun esser tolerant per autras opiniuns porta dapli che sparter. Tgi che sparta perda. Oz decidessan probablamain omaduas gruppažiuns auter ch'avant 20 onns.

*Avant 40 onns essas Vos i sco giuvenil sin bura da cumin a Mustèr e pretendì l'aboliziun da la tschantada da cumin. Oz èn ils cumins sin il precint da svanir sco stgalim politic. È quai per Vos ina satisfacziun tardiva?*

In svilup previsibel va a fin. L'acziun dad in pèr giuvenils il 1969 steva en il rom dal moviment da 1968. Ils cumins stattan sco simbol per fitg bleras autras midadas dals davos decennis. Satisfatgs astgain nus tuts esser che bleras ideas dals onns 60, en spezial er dals 68, èn oz realisadas.

*Vus essas in tipic represchentant da la generaziun da 68. Co giuditgais Vos quest moviment en la retrospectiva e tge è restà da quests ideals?*

Pli relevant ch'ils 68 èn ils onns 50 e 60 en general. La nova dinamica economica ed il spiert innovativ dapi 1950, l'emancipaziun da las dunnas e da gruppas minoritaras, l'avertura da la Baselia (concil), l'engaschi per giustia sociala e per l'ambient, svilupps tecnicos e midadas profundas en quasi tut ils secturs, da quai profitain nus oz.

## Las schanzas per in chanal da cultura èn anc intactas

*Quals èn stads ils pli gronds deletgs e qualas las pli grondas trumpadas en Vossa vita?*

La vaira ventira na chatt ins en la publicità, mabain en famiglia. En mes cas vala quai 100%. Trumpadas tutgan tiers, ellas fan vegnir modests e precauts. Ils blers da mes projects hai jau vesi sco emprovas. Ch'ina u l'autra na reussescha betg è nagina frustraziun. Anzi: Ins vegn conscient, quant engraziavel ins sto esser per tut quai che va bain. Engraziavel er a tut tgi che contribuescha che projects reusseschan. In daletg èsi da collavurar cun glied motivada e positiva. Quai daletg hai jau gi en tut mias scharschas. Quai dat alas.